

## Contents

### Current affairs

- 223, 224 ◆ News
- 283 Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld AG,  
Suisse, achieves records in production and sales
- 284 KSC Poland turned to red in 2007/08
- 287 Beet cultivation, beet delivery and sugar  
production in Germany in 2008/09

## Inhalt

### Aktuelles

- ◆ Nachrichten
- Zuckerfabriken Aarberg und Frauenfeld AG  
mit Rekorderzeugung und -absatz
- KSC schreibt für 2007/08 rote Zahlen
- Rübenanbau, Rübenanlieferung und  
Zuckererzeugung 2008/09 in Deutschland

## Sugar technology

- J. Coustel,  
G. Journet* 225 ◆ Falling-film evaporator performance results  
from two Reunion Island factories
- L.S.M. Bento* 230 ◆ Colorants through cane sugar production  
and refining (Part 2)
- K. Singh,  
S. Mohan,  
V.K. Singh et al.* 237 ◆ The determination of ICUMSA sugar  
solution color at pH = 6.4 (Proposed)

## Zuckertechnologie

- ◆ Leistungsdaten von Fallfilmverdampf-  
apparaten zweier Zuckerfabriken auf Réunion
- ◆ Farbstoffe bei der Rohrzuckergewinnung  
und -raffination (2. Teil)
- ◆ Vorschlag zur Bestimmung der Farbe in Lösung  
(ICUMSA-Einheit) bei pH = 6,4

## Pflanzenbau

- C. Kenter,  
C. Hoffmann* 246 Causes of the reduction in marc content  
of sugarbeet and consequences for pulp  
output and quality
- R. Brandhuber,  
M. Demmel,  
H.-J. Koch, J. Brunotte* 255 Improving soil conservation in agricultural  
machinery use – Recommendations for  
agricultural practice

## Plant production

- Ursachen der Verringerung des Markgehaltes  
von Zuckerrüben und Auswirkungen auf Menge  
und Qualität der Schnitzelerzeugung
- Bodenschonender Einsatz von Landmaschinen –  
Empfehlungen für die Praxis

## Economy and Business

- 271 ◆ Biofuels  
274 ◆ Starch and sweetener news  
275, 285 ◆ EU news  
276, 287 ◆ International sugar news  
286 News from Germany  
286 Agro News  
288 Sugar market news

## Wirtschaft

- ◆ Biotreibstoffe  
◆ Neues über Süßungsmittel  
◆ EU-Nachrichten  
Internationale Zuckerwirtschaft  
Neues aus Deutschland  
Agro News  
Zuckerbericht

- 260 New products + processes  
262 Renewable raw materials  
265 News from professional organizations  
270 Personal notes  
289 Abstracts  
292 Index to advertisers

- Neue Produkte + Verfahren  
Nachwachsende Rohstoffe  
Vereinsnachrichten  
Personalien  
Dokumentation  
Inserentenverzeichnis

## Sommaire

- J. Coustel,  
G. Journet* 225 ◆ Evaluation des performances d'évaporateurs  
à flot tombant installés dans deux sucreries  
à l'île de la Réunion
- L.S.M. Bento* 230 ◆ Colorants au cours de la production et du  
raffinage du sucre de canne (2<sup>ème</sup> partie)
- K. Singh,  
S. Mohan,  
V.K. Singh et al.* 237 ◆ La détermination suivant ICUMSA de la  
coloration d'une solution de sucre à pH = 6,4  
(Proposition)
- C. Kenter,  
C. Hoffmann* 246 Causes de la réduction de la teneur en marc  
des betteraves sucrières en conséquences pour  
le rendement et la qualité des pulpes
- R. Brandhuber,  
M. Demmel,  
H.-J. Koch, J. Brunotte* 255 Utilisation de machines agricoles ménageant  
le sol – Recommandations pour la pratique

## Indice

- ◆ Resultados del rendimiento de aparatos de  
evaporación de flujo descendente de dos  
fábricas de azúcar en Réunion
- ◆ Colorantes en la producción y la refinación  
de azúcar de caña (2ª Parte)
- ◆ Recomendación para la determinación del color  
ICUMSA en solución de azúcar a pH = 6,4
- Causes de la reducción del contenido de marco  
de remolachas azucareras y consecuencias de la  
cantidad y la calidad de la producción de pulpa  
de remolacha
- El empleo de maquinaria agrícola con  
protección del suelo – recomendaciones  
para la práctica

◆ Englisch / English / Anglais / Inglés

Pages in English are marked with 